

ИССЛЕДОВАНИЯ В ОБЛАСТИ ТЕКСТА И ДИСКУРСА

УДК 81'42

НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ ИНСТИТУЦИОНАЛЬНОГО ДЕЛОВОГО ДИСКУРСА

Ю.А. Балашова

Тверской государственный университет, Тверь

В данной статье рассматриваются различные подходы к проблеме институционального делового дискурса как многоаспектного и неоднозначного явления, требующего тщательного изучения с разных позиций и взглядов.

Ключевые слова: институциональный деловой дискурс, лингвистика, деловой дискурс.

Институциональный деловой дискурс (далее – ИДД) является сложным, многоаспектным образованием, под которым мы понимаем целенаправленную статусно-ролевую речевую деятельность людей, общей характерной чертой которых являются деловые отношения, базирующиеся на нормах и правилах общения, принятых в деловом сообществе. Общей характерной чертой участников современного делового мира являются деловые взаимодействия; основная деятельность и интересы пользователей ИДД относятся к сфере бизнеса и являются их совместной целью. Устная и письменная речь в ИДД охватывают отношения не только внутри организации, но и между организациями, а также между организациями и отдельными индивидами.

Институциональный деловой дискурс объективно выделяется в системе институциональных типов дискурса на основании признаков, типичных именно для ИДД: специфические стратегии делового дискурса, специфическая общая картина мира, специфические ценности, специфическая цель общения, специфические участники, специфический социальный хронотоп, специфические характеристики текстов. Важной отличительной чертой ИДД является его стереотипность. «Коммуникативные клише в рамках институционального дискурса выступают как своеобразные ключи для понимания всей системы отношений в соответствующем институте и могут быть смоделированы» [8: 143].

ИДД функционирует в сфере деловых отношений. К последним принято относить «производство товаров, финансирование этого производства, предоставление денежных займов, торговлю, страхование, коммерцию, продажу продукции и различные услуги, такие как бухгалтерский учёт, распределение и ремонт товаров, покупку, продажу товаров или услуг» [7: 50]. С увеличением в деловых отношениях коммуникационной и информационной составляющих, переместившихся в Интернет, наблюдаются заметная трансформация делового дискурса и конвергенция делового и медиа-дискурса.

Для более подробного обсуждения ИДД необходимо ознакомиться с многогранным понятием «дискурс». В этом вопросе поможет разобраться монография Т. Ван Дейка «К определению дискурса». В ней автор предлагает следующее определение: дискурс – это письменный или речевой вербальный

продукт коммуникативного действия. Т. Ван Дейк рассматривает дискурс в широком понятии (как комплексное коммуникативное событие). «Дискурс есть коммуникативное событие, происходящее между говорящим, слушающим (наблюдателем и др.) в процессе коммуникативного действия в определенном временном, пространственном и проч. контексте» [2: 25]. Это коммуникативное действие (далее – КД) может быть речевым, письменным, иметь вербальные и невербальные составляющие. Дискурс в узком смысле (как текст или разговор), как правило, выделяют только вербальную составляющую КД и говорят о ней как о «тексте» или «разговоре». В этом смысле термин «дискурс» обозначает завершённый или продолжающийся «продукт» КД, его письменный или речевой результат, который интерпретируется реципиентами. Т.е. Д в самом общем понимании – это письменный или речевой вербальный продукт коммуникативного действия. Ко всему прочему, стоит упомянуть тот факт, что понятие дискурса используется для обозначения того или иного жанра, например, новостной дискурс, политический дискурс, научный дискурс. Наконец, в данной работе рассматривается наиболее абстрактный смысл дискурса – когда он относится к специфическому историческому периоду, социальной общности или к целой культуре.

Подходя к проблеме ИДД более подробно также стоит обратиться к книге В.И. Карасика «Языковые ключи» [3]. В одной из глав книги обсуждаются проблемы теории дискурса. Глава начинается с раздела, написанного В. И. Карасиком в соавторстве с Г.Г. Слышкиным, который называется «Постулаты коммуникативной лингвистики». Данные постулаты сводятся к следующим тезисам:

- 1) коммуникативное поведение ситуативно;
- 2) коммуникативное поведение определено культурой;
- 3) коммуникативное поведение проявляется в определенном дискурсе – формате общения, обусловленном социально-ситуативными нормами и конкретизируется в виде определенных речевых жанров – исторически сложившихся ситуативных форм речевого поведения;
- 4) исследовательские модели коммуникации основаны на учёте трёх параметров общения – личности, концептов и дискурса.

Анализируя различные подходы к определению и описанию дискурса В.И. Карасик противопоставляет ситуативно-ориентированную и субъектно-ориентированную модели описания дискурса как текста, погруженного в ситуацию общения. Одной из важных характеристик дискурса, по мнению В.И. Карасика, является перформативность, которая описывается как противопоставление факта и фикции в общении. В данной работе также очень подробно рассматриваются всевозможные тональные характеристики дискурса, такие как: информативная, статусная, идеологическая, фатическая, манипулятивная и др.

Среди многочисленных работ по проблеме институционального делового дискурса можно отметить статью Л.С. Бейлинсон «Дискурсивные формулы профессиональной речи». При изучении данной проблематики следует знать о

существовании так называемых «институциональных фразеологизмов», которые рассматриваются Л.С. Бейлинсон «как разновидность дискурсивных формул, под которыми мы понимаем характерных для того или иного дискурса ситуативно-обусловленные высказывания, а также лексические и фразеологические единицы» [1: 43]. Эти единицы представляют собой, по мнению автора, однословные или неоднословные термины и институциональные фразеологизмы. Л.С. Бейлинсон также отмечает, что дискурсивные формулы своеобразно проявляются в четырёх модусах профессиональной речи:

- 1) общении специалиста с коллегой;
- 2) общении с клиентом института;
- 3) общении с социальным институтом;
- 4) общении с широкой публикой.

В статье М.Ю. Олешкова также рассматриваются дискурсивные формулы: «В устойчивых формулах, как правило, отражается речевая специфика того общественного института, той сферы, в которой происходит общение» [5: 798]. В то же время, дискурсивные формулы, на взгляд автора, выполняют «важнейшую функцию структурирования институционального дискурса» [цит. раб.: 799]. В отличие от речевых и этикетных формул (которые, по сути, являются подтипом речевых), дискурсивные формулы способны обеспечивать когерентность институционального текста / дискурса.

С.Ф. Новицкая подчёркивает, что в настоящее время директивные акты остаются в большинстве своём в жанрах организационно-распорядительной документации, к ним относятся приказы, распоряжения и др. «В связи с изменениями этических стандартов в менеджменте все больше внимания уделяется психологии делового общения, этике и деонтологии, правилам построения деловых коммуникаций, что постепенно изменяет традиционно формализованные отношения между руководителем и подчиненными» [4]. С.Ф. Новицкая выделяет основные признаки управленческого дискурса: легитимность общения пары «руководитель-подчинённый»; властно-подчинённый характер общения; функциональная структура общения, а также отмечает основные компоненты, входящие в сам процесс делового общения: участники; хронотоп (пространственно-временная организация дискурса); цели; базовые ценности; стратегии и тактики; разновидности и жанры; дискурсивные формулы. В статье рассматриваются наиболее часто встречающиеся грамматические ошибки, характерные для деловой речи и приводятся примеры искажений норм устной и письменной речи.

В свете сказанного мы приходим к выводу о том, что ИДД как правило выделяется своей относительной устойчивостью и замкнутостью. Это объясняется его «специфической функциональной направленностью: международные договоры, государственные акты, юридические законы, постановления, уставы, инструкции, служебная переписка, деловые бумаги и т. д.» [9: 226]. Несмотря на различия в содержании и разнообразии жанров, ИДД в целом характеризуется рядом общих черт. К ним, в частности, относятся:

1) сжатость, компактность изложения, экономное использование языковых средств;

2) стандартное расположение материала, нередкая обязательность употребления присущих этому стилю клише;

3) широкое использование терминологии, номенклатурных наименований, наличие особого запаса лексики и фразеологии, включение в текст сложносокращенных слов, аббревиатур.

Список литературы

1. Бейлинсон Л.С. Дискурсивные формулы профессиональной речи // Известия ВГПУ. 2008. №5 С. 42–46.
2. Дейк Т.А. К определению дискурса: монография. М.: Высш. шк., 1998. 218 с.
3. Карасик В. И. Языковые ключи. М: Гнозис, 2009. 406 с.
4. Новицкая С. Ф. Управленческий дискурс и культура речи руководителя [Электронный ресурс]. URL: <http://www.zdrav.by/organizaciya-zdravoohraneniy a/upravlencheskiy-diskurs-i-kultura-rechi-rukovoditelya> (дата обращения 12.11.2017).
5. Олешков М.Ю. Дискурсивные формулы как фактор когерентности устного дидактического текста // Изменяющаяся Россия и славянский мир: новое в концептуальных исследованиях: сб. ст. Севастополь: Рибэст, 2009. Вып. 11. С. 796–800.
6. Ширяева Т.А. К вопросу об общей характеристике делового дискурса // Университетские чтения – 2006: Пятигорск: ПГЛУ, 2006. С. 41–48.
7. Ширяева Т.А. Когнитивная модель делового дискурса: монография. Пятигорск: ПГЛУ, 2006. 256 с.
8. Шишова И.А. Раннее законодательство и становление рабства в античной Греции. Л.: Наука, 1991. 224 с.
9. Шлёпкина М. А. Деловой дискурс как институциональное явление. Роль клише в деловом дискурсе // Современная филология: Уфа: Лето, 2011. С. 222–227.

DIFFERENT APPROACHES TO THE PROBLEM OF INSTITUTIONAL BUSINESS DISCOURSE

J.A. Balashova

Tver State University, Tver

Different approaches to the problem of institutional business discourse are considered in the article. Institutional business discourse is a multidimensional and ambiguous phenomenon that demands careful study from different points of view.

Keywords: institutional business discourse, linguistics, business discourse, genre.

Сведения об авторе:

БАЛАШОВА Юлия Андреевна – магистрант факультета иностранных языков и межкультурной коммуникации Тверского государственного университета, e-mail: balashovakinza@gmail.com